

Fun stories and lines from U.S. political sphere 美政壇趣聞一籬籬 名人妙語多

騎呢遊學團

隔星期三見報

當我講這引言時，你一定會知道是誰說的：I did not have sexual relations with that woman, Miss Lewinsky. 對了，他就是美國前總統克林頓 (President Bill Clinton)，而Miss Lewinsky是克林頓的情婦。

不少政治人物都有 political sex scandal (政治性醜聞)，克林頓年輕時在英國牛津大學留學曾經講過：Politics gives guys so much power that they tend to behave badly around women. And I hope I never get into it. 怎料，他在1998年當第二任期總統時就中招。

克林頓無懼陳年醜聞

然而，克林頓早在2000年就退下來，今時今日再講之前的醜聞時，都輕鬆面對。有一位電視名嘴訪問他時，告訴克林頓他的政治桃色醜聞在20世紀世界大事中排第五十三位，問

他有何感受，克林頓停了半秒，然後反問名嘴：What's a man got to do to get in the top fifty? (一個人要做什麼才能進入頭50名?)

克林頓是在1992年至2000年當總統，他的老婆希拉里 (Hillary Clinton) 當年是第一夫人 (First Lady)，不過當克林頓退下政治舞台後，希拉里卻在2001年被選為紐約州參議員 (senator)，踏入了政壇。而她的人氣也不斷上升，因為她的丈夫是前總統，她在政治舞台上早有人脈關係 (network of friends)，所以在美國民主黨內短短7年間，由一個參議員變成一個有機會問鼎總統寶座的人。

不過要成為總統候選人 (presidential candidate)，就先要得到黨內的支持 (nomination)，而那個時候Hillary的最大競爭對手就是奧巴馬 (Barack Obama)。

希拉里「安全廣播」同事笑翻

早在Hillary剛宣佈了參選民主黨的presidential candidate提名時，她在自己的私人飛機上，向她的同事用廣播系統說：Good afternoon Ladies and Gentlemen and welcome aboard the maiden flight (處女航) of Hill-Force One (Air-Force One是美國總統的專機，Hill-Force One是自嘲未可以叫這飛機作Air-Force One)。My name is Hillary and I am so pleased to have most of you on board. FAA (Federal Aviation Administration) regulations prohibit the use of any cell phones, Blackberries, or wireless device that may be used to transmit a negative story about me. (大家好，我是希拉里，根據美國聯邦航空局規定，機上不准使用任何電子通訊儀器對我進行抹黑。) 她這番「安全廣播」，令機上的民主黨同事笑到反肚。

要成為一個有機會贏到總統一席的候選人，除了要打败Obama之外，更要痛擊當時在位的總統President George W. Bush (布什總統)。之後的故事，下集再講。



希拉里與美國現任總統奧巴馬在今年民主黨全國代表大會相擁。資料圖片

岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

康文展廊

逢星期三見報

賽馬會「藝術館出動！」教育外展計劃 Jockey Club "Museum of Art on Wheels" Outreach Learning Programme



《深水埗 (一)》

作者：李志清
媒介：油彩布本

"Sham Shui Po (I)"

Artist: LEE Chi-ching
Medium: Oil on canvas

■資料提供：香港藝術館 Hong Kong Museum of Art
■展期：即日起至2017年7月7日



■香港專業進修學校 語言傳意學部講師梁睿軒、彭翠玲
網址：www.hkct.edu.hk/
聯絡電郵：dlc@hkct.edu.hk

老歌傳情 引發共鳴

英語「筆欄」

隔星期三見報

上回提及樂隊Blue的經典歌曲源源不絕，另外一首金曲《Sorry Seems To Be The Hardest Word》是與樂壇天王Elton John (艾爾頓·約翰) 合唱，此曲原本是艾爾頓的作品，在上世紀70年代發行，後來與Blue創作了一個全新的版本，這首歌是筆者最喜愛的Blue的歌曲。歌詞裡提到「What I got to do to make you love me? What I got to do to make you care?」，意思是「我該怎麼做才能讓你愛我呢？我該怎麼做才能讓你在乎？」，僅僅這兩句已充分表達到歌中人對愛情那份不顧一切的態度。

不能擁有 喜歡依舊

如提及較近代的男子組合，當然少不了Maroon 5。他們的歌曲由高中時代陪伴作者至今。其中《This Love》、《She Will Be Loved》、《Sugar》等更成為經典。《She Will Be Loved》是筆者的至愛，歌詞開始提到「He was always there to help her. She always belonged to someone else」，意思是「他總是隨傳隨到，但她總是屬於別人」。

男生不能擁有自己所喜歡的女生，但他不介意花每一天的角落等候她，「I don't mind spending everyday, out on your corner in the pouring rain」，最後她仍然是會被珍惜及愛護的 (She will be loved)。

時代更迭 光芒不變

要數近期最當紅男子年輕樂隊的話，一定非One Direction (一世代)

莫屬，他們出道於2010年，快速竄紅整個樂壇。《One Thing》、《What Makes You Beautiful》等熱門歌曲深得年輕人的喜愛，後者歌詞裡「You don't know you're beautiful」(你不知道你有多美麗) 被唱到街知巷聞，「Baby you light up my world like nobody else, the way that you flip your hair gets me overwhelmed」(寶貝，沒有人像你一樣照亮我的世界，你撥弄頭髮的方式令我不知所措) 這兩句經常被年輕人引用呢！

這些男子音樂組合縱然在不一樣的年代以不同形式出現，但他們相聚一起所發出的光芒卻是永恒不變。

Glossary	
pouring rain	大雨
flip hair	撥弄頭髮
overwhelmed	不知所措
make someone care	讓某人在乎



男子組合Maroon 5 資料圖片

特朗普「精神錯亂」?

英語世界

隔星期三見報

美國下屆總統選舉活動進行得如火如荼，兩名候選人針鋒相對。最近一個爭議熱點是前環球小姐艾麗西亞·馬查多。共和黨總統候選人特朗普 (Donald Trump) 日前從凌晨3時至早上的5個小時，發出了5段Twitter貼文，攻擊支持民主黨對手希拉里的馬查多。

希拉里當然不甘示弱，作出反擊，在科羅拉多的競選活動中形容特朗普的帖文是災難，更稱帖文和特朗普都是荒誕怪異：His latest Twitter meltdown is unhinged, even for him.

希拉里直指他行徑異常，精神有問題：I mean, really, who gets up at 3 o'clock in the morning to engage in a Twitter attack against a former Miss Universe? (我說，誰會在凌晨3時上Twitter貼文，攻擊一個前任環球小姐?)

Meltdown核災般失控

試從句子中用的meltdown和unhinged了解一下希拉里的反擊。句子中的meltdown一字原指熔毀，是核子反應堆過熱熔化，引致堆心熔毀、物質外洩而造成的災禍。引伸的意義是一些災難性或崩潰性的事件，特別是一些突發的、完全失控的情況。

The situation is rather serious; the company is now trying hard to prevent a financial meltdown.

情況相當嚴重，公司現正竭力防止一場財政災難。

Under a lot of stress, he had a total emotional meltdown in the meeting.

他承受着很大壓力，在會議上徹底地情緒崩潰。We certainly do not want to see a meltdown of our long-standing system. 我們當然不希望長久行之有效的制度完全崩潰。

Unhinged令人不安

希拉里句中另一個字unhinged是形容詞，來自動詞unhinge。這動詞的意思是令人極度不安，甚至精神失控。A terrible tragedy unhinged him and made him behave strangely. 一個可怕的悲劇令他精神失控，行為怪異。

The reporter's unexpected question has unhinged the police officer. 記者提出意想不到的問題，令那名警員十分不安。

形容詞unhinged當然是形容某人的行為失常、精神錯亂，亦可以批評人態度瘋狂，不受控。I think that old woman is a bit unhinged. 我覺得那個老婦有點精神錯亂。

He became unhinged after losing all his money in the investment. 他在投資中賠光了金錢，變得神經失常。Are you out of your mind? You have gone completely unhinged. 你瘋了嗎？我想你已經徹底地失去常性了。



■特朗普 (左) 在網上攻擊馬查多 (右)。圖為他們早年一起出席宣傳活動。資料圖片

■Lina CHU [linachu88@gmail.com]

Email與memo Guide words要對齊

英文應試攻略

隔星期三見報

在English Language paper 3 Listening and Integrated Skills中，無論同學選擇作答較容易的Part B1，還是較複雜的Part B2，都有可能遇到撰寫email的情況。那麼email有什麼特別格式？它與memo有什麼不同？在撰寫兩者的subject lines時，應注意哪些地方？今天會和同學討論一下。

1. Email與memo格式

簡單來說，email與memo格式都包括兩部分：(1) guide words及(2) 內文。

Email	
To:	All staff
From:	Penny Kwok
Sent:	October 5, 2016
Subject:	Updating health care plan
Date:	October 5, 2016
Memo	
To:	All staff members
From:	Penny Kwok, Manager Human Resources Department
Subject:	Updating health care plan

雖然真正的email可能同以上的格式有少許分別，但以上是考試時會遇見的形態。要注意的是，無論在email或memo，當你填寫guide words時，一定要將information align with最長的guide words。以下的格式是錯誤的demonstration，因為在填寫guide words時，作者沒有做到alignment：

To: All staff
From: Penny Kwok
Sent: October 5, 2016
Subject: Updating health care plan

在content的部分，要注意Email會有salutation (例如Dear David) 和complimentary close (例如yours sincerely)，以及signature。在memo中是不需要提供salutation, complimentary close和signature資料。

Exercise

Please write a subject line for the following scenario.

You would like to propose a casual dress day to the senior management of your company.

Proposing a casual dress day

Answer